

**Streda 11. septembra 2013**

87. vyzýva členské štáty, aby podporovali prístup mladých žien na trh práce, prijímali opatrenia, ktoré umožnia ženám zostať zamestnané, pričom sa zamerajú na kvalitné zamestnanie a profesionálny rast, a aby odstraňovali rozdiely v prístupe na trh práce, v kariére a mzde, ktoré vždy charakterizovali vzťah medzi ženami a mužmi na pracovisku;
88. zastáva názor, že pomoc ženám vrátiť sa na trh práce si vyžaduje viacrozmerné politické riešenia zahŕňajúce celoživotné vzdelávanie a opatrenia na boj proti neistej práci a na podporu práce s právami a diferencované postupy organizácie práce na základe ich žiadosti, aby sa zabránilo odchodu žien zo zamestnania alebo prerušovaniu kariéry;
89. vyzýva členské štáty, aby vytvorili vhodné politiky v úplnom súlade s európskymi a vnútroštátnymi právnymi predpismi, prijali osobitné opatrenia vrátane odbornej prípravy zameranej na prácu a programov zamestnanosti a aby sa zabezpečili rovnaké príležitosti pre mladých mužov a mladé ženy pri získavaní skutočných pracovných skúseností;
90. vyzýva Komisiu a členské štáty na vypracovanie a vykonávanie politík uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti a monitorovania, ktoré umožnia prístup nezamestnaných občanov k náborom pracovníkov a službám sociálnej podpory;
91. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

---

P7\_TA(2013)0366

**Vnútrošný trh so službami****Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. septembra 2013 k vnútrošnému trhu so službami: súčasný stav a ďalšie kroky (2012/2144(INI))**

(2016/C 093/11)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 3 Zmluvy o Európskej únii,
- so zreteľom na články 9, 49 a 56 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o implementácii smernice o službách s názvom Partnerstvo pre nový rast v oblasti služieb 2012 – 2015 (COM(2012)0261) a sprievodné pracovné dokumenty Komisie,
- so zreteľom na štúdiu Komisie s názvom Hospodársky vplyv smernice o službách: Prvé hodnotenie po implementácii (Economic Papers č. 456),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Na ceste k lepšie fungujúcemu jednotnému trhu služieb – vychádzajúc z výsledkov procesu vzájomného hodnotenia ustanoveného v smernici o službách (COM(2011)0020) a na sprievodný pracovný dokument útvarov Komisie (SEC(2011)0102) o procese vzájomného hodnotenia ustanoveného v smernici o službách,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Akt o jednotnom trhu II – Spoločne za nový rast (COM(2012)0573),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Lepšia správa pre jednotný trh (COM(2012)0259),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Akt o jednotnom trhu – Dvanásť hybných síl podnecovania rastu a posilňovania dôvery (COM(2011)0206),

Streda 11. septembra 2013

- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Na ceste k Aktu o jednotnom trhu (COM(2010)0608),
  - so zreteľom na závery Európskej rady zo 14. – 15. marca 2013 o príspevku európskych politík k rastu a zamestnanosti,
  - so zreteľom na závery Európskej rady z 28. – 29. júna 2012 o Pakte pre rast a zamestnanosť,
  - so zreteľom na závery Rady z 10. marca 2011 o lepšie fungujúcom jednotnom trhu služieb – procese vzájomného hodnotenia ustanoveného v smernici o službách,
  - so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. februára 2013 s odporúčaniami pre Komisiu o správe jednotného trhu <sup>(2)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2012 o 20 hlavných obavách európskych občanov a podnikov súvisiacich s fungovaním jednotného trhu <sup>(3)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2011 o procese vzájomného hodnotenia ustanoveného v smernici o službách <sup>(4)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. apríla 2011 o správe a partnerstve na jednotnom trhu <sup>(5)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 5. júla 2011 o efektívnejšom a spravodlivejšom obchodno-distribučnom trhu <sup>(6)</sup>,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 15. februára 2011 o vykonávaní smernice o službách 2006/123/ES <sup>(7)</sup>,
  - so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a stanovisko Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (A7-0273/2013),
- A. keďže náš jednotný trh je základným kameňom výstavby európskeho projektu a jeho správne fungovanie je nevyhnutné pre riadne vykonávanie politík EÚ a zároveň tvorí základ obnovy;
- B. keďže sektor služieb predstavuje viac než 65 % celkového HDP a pracovných miest v EÚ a je pilierom našej ekonomiky; keďže služby, ktorých sa týka smernica o službách, tvoria 45 % HDP EÚ;
- C. keďže plným vykonávaním smernice sa významne zlepši fungovanie jednotného trhu so službami, a to predovšetkým tak, že sa zjednoduší prístup malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činných osôb na trh, rozšíri ponuka pre spotrebiteľov a prispeje sa k posilneniu konkurencieschopnosti v EÚ, ako aj k rastu a zamestnanosti;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2013)0054.

<sup>(3)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2012)0395.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 131 E, 8.5.2013, s. 46.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 296 E, 2.10.2012, s. 51.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ C 33 E, 5.2.2013, s. 9.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ C 188 E, 28.6.2012, s. 1.

**Streda 11. septembra 2013**

- D. keďže pre európsky priemysel, európske podniky (najmä MSP) a spotrebiteľov je nevyhnutný funkčnejší, efektívnejší a konkurencieschopnejší trh so službami;
- E. keďže smernica o službách priniesla od svojho schválenia v roku 2006 konkrétne výhody spočívajúce v uľahčení prístupu podnikov i spotrebiteľov na trh, ale v dôsledku nedostatkov pri svojom vykonávaní doposiaľ nepriniesla všetky očakávané výsledky;
- F. keďže roztrieštený výklad a nedostatočné vykonávanie smernice stále bránia voľnému pohybu služieb cez hranice;
- G. keďže podniky, najmä MSP, stále musia plniť rozsiahlu škálu administratívnych a byrokratických požiadaviek, ktoré sú pre ne veľkou záťažou, najmä v spojení s ťažkosťami, ktorým čelia pri získavaní prístupu k úverom;
- H. keďže riziko únavy smernice o službách by nemalo viesť k oslabeniu nášho úsilia o uskutočnenie všetkých možností smernice,
- I. keďže nastal čas konať vzhľadom na to, že s rastúcou nezamestnanosťou a so zhoršujúcou sa situáciou v oblasti verejných financií je odvetvie služieb viac než inokedy zdrojom konkurencieschopnosti, rastu a zamestnanosti, ktorý nemožno zanedbať;

***Nevyužitá možnosť služieb v oblasti rastu a zamestnanosti***

1. zdôrazňuje, že zbytočná a neúmeraná administratívna záťaž, diskriminačné postupy a neopodstatnené obmedzenia brániace poskytovaniu služieb v celej EÚ obmedzujú významné zdroje rastu, tvorbu pracovných miest a vedú k tomu, že podniky premeškávajú príležitosti;
2. zdôrazňuje, že keby boli členské štáty pripravené riadne a v plnej miere vykonávať smernicu o službách a odstránili neopodstatnené obmedzenia, podľa odvážnych odhadov Komisie by EÚ mohla v horizonte 5 – 10 rokov vytvoriť hospodárske zisky vo výške až 2,6 % HDP;
3. konštatuje, že Komisia by mala svoje úsilie zameriavať na tie odvetvia služieb, ktoré majú veľký hospodársky význam a nadpriemerný rastový potenciál, ako sú služby pre podniky, stavebné služby, služby cestovného ruchu a maloobchodný predaj, aby tak v krátkodobom horizonte dosiahla hmatateľné výsledky v oblasti rastu a zamestnanosti;
4. zdôrazňuje, že účinné presadzovanie platných pravidiel je šikovný a rýchly spôsob, ako napomáhať rast bez verejných výdavkov; zdôrazňuje, že je naliehavé, aby smernica fungovala v praxi s cieľom uvoľniť jej nevyužitý potenciál a prispieť k európskemu modelu vyrovnaného a udržateľného sociálneho trhového hospodárstva;
5. zdôrazňuje význam vypracovania lepších ukazovateľov účinnosti jednotného trhu na základe skutočných skúseností a očakávaní podnikov a spotrebiteľov v záujme rozšírenia funkčnosti a ich znalosti rôznych práv, ktoré možno uplatniť s cieľom zabezpečiť prístup k jednotnému trhu so službami;
6. víta rozvoj jednotného digitálneho trhu a nové formy služieb, ako sú digitálne a mobilné služby a ponuky tovaru a služieb vo forme balíkov; zdôrazňuje, že je potrebné znenie a zmysel smernice vykonávať v plnej miere a so zameraním na budúcnosť, aby sa povzbudili inovácie;
7. povzbudzuje tiež postupné otváranie vnútorného trhu so službami v odvetví sociálneho zabezpečenia pri súbežnom dodržiavaní ustanovení smernice o službách;
8. pripomína, že smernica o službách nevnučuje liberalizáciu služieb, ale vytvára podnikom a spotrebiteľom príležitosti na využitie všetkých možností nášho jednotného trhu v kontexte konkurencieschopného sociálneho trhového hospodárstva;
9. víta oznámenie Komisie o implementácii smernice o službách s názvom Partnerstvo pre nový rast v oblasti služieb na obdobie 2012 – 2015 (COM(2012)0261), ktoré je reakciou na ohlasovaciu povinnosť stanovenú v článku 41 tejto smernice; pripomína, že je potrebné zohľadniť strednodobé a dlhodobé dôsledky smernice o službách na zamestnanosť v EÚ;

Streda 11. septembra 2013

**Prekážky, hranice a záťaž pre voľný pohyb**

10. vyjadruje poľutovanie nad tým, že bolo zistené značné množstvo prípadov, keď sa členské štáty nevhodným spôsobom odvolávajú na „závažné dôvody týkajúce sa verejného záujmu“ (článok 15 smernice o službách) iba na účely ochrany a podpory svojho domáceho trhu; nazdáva sa, že využívanie dôvodu vyššieho verejného záujmu by malo byť v súlade s judikatúrou Európskeho súdneho dvora vždy objektívne odôvodnené a striktne primerané sledovanému cieľu; zdôrazňuje skutočnosť, že komplikované právne formy a požiadavky akcionárov, územné obmedzenia, overovanie ekonomickej potreby a pevné tarify vytvárajú cezhraničným podnikom neopodstatnené prekážky v efektívnom cezhraničnom zakladaní a poškodzujú vnútorný trh so službami;

11. vyjadruje ľútosť nad tým, že sa zriedka robí posudzovanie proporcionality; žiada Komisiu, aby objasnila pojem proporcionality a vydala pre členské štáty praktické usmernenia na jej uplatňovanie, a to na základe existujúcej judikatúry Európskeho súdneho dvora;

12. naliehavo žiada členské štáty, aby účinne a plne uplatňovali ustanovenie o slobode poskytovania služieb (článok 16 smernice o službách) a odstránili dvojité regulačné záťaž;

13. poukazuje na to, že v prípade činností, v ktorých môže byť počet dostupných povolení obmedzený z dôvodu nedostatku prírodných zdrojov alebo technických kapacít, uvádza smernica o službách potrebu umožniť poskytovateľovi služieb získať späť svoje investičné náklady a vyťažiť z investovaného kapitálu primeraný zisk bez toho, aby sa obmedzovala alebo narúšala voľná hospodárska súťaž;

14. je znepokojený rastúcim počtom prípadov diskriminácie, ktoré hlásia spotrebiteľia; naliehavo žiada členské štáty, aby riadne a v plnej miere uplatňovali článok 20 ods. 2 smernice o službách, a vyzýva podniky, aby sa zdržali bezdôvodnej diskriminácie na základe štátnej príslušnosti alebo miesta bydliska; zdôrazňuje však, že akákoľvek povinnosť predávať je v rozpore so základnou zásadou zmluvnej slobody; víta preto prebiehajúcu prácu Komisie na správe o usmerneniach v súvislosti so zákazom diskriminácie, v ktorej sa usiluje o správnu rovnováhu v prospech spotrebiteľov a podnikov; víta tiež úlohu európskych spotrebiteľských centier pri zisťovaní a riešení pozorovaných nezrovnalostí;

**Inteligentné riadenie vnútorného trhu so službami**

15. zdôrazňuje, že riadne fungovanie vnútorného trhu so službami si vyžaduje vzájomné spolupôsobenie s predpismi jednotlivých odvetví, podľa ktorých môžu byť potrebné ďalšie povolenia, čo vedie k hromadeniu nákladov, najmä pre podniky; zdôrazňuje, že to tiež závisí od vykonávania ostatných legislatívnych aktov EÚ; vyzýva preto členské štáty, aby prijali integrovaný prístup k vnútornému trhu so službami s cieľom zabezpečiť pre spotrebiteľov a podniky, najmä pre MSP, právnu istotu;

16. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila súlad medzi partnerským preskúmaním podľa smernice o službách a vzájomným hodnotením podľa smernice o uznávaní odborných kvalifikácií; zdôrazňuje, že by sa malo uskutočniť dôkladné hodnotenie jednotlivých prípadov vrátane odôvodnení členských štátov toho, prečo zachovali určité požiadavky, s cieľom spresniť oblasti, v ktorých členské štáty výkon profesie neprimerane regulujú alebo prístup k istým profesiám blokujú; naliehavo žiada členské štáty, aby odstránili také neodôvodnené požiadavky;

17. žiada členské štáty, aby viac využívali vzájomné uznávanie s cieľom uľahčiť voľný pohyb služieb všade tam, kde ešte nie sú zavedené harmonizované pravidlá;

18. konštatuje, že rozmanitosť noriem jednotlivých štátov spôsobuje roztrieštenosť a neistotu; podporuje vytvorenie dobrovoľných európskych noriem pre oblasť služieb, na ktoré sa vzťahuje smernica o službách, s cieľom zlepšiť cezhraničnú porovnateľnosť a cezhraničný obchod;

19. nazdáva sa, že Európska komisia a európske organizácie pre normalizáciu by mali úzko spolupracovať, aby v prípade potreby zabezpečili rovnakú používanú terminológiu, aby sa predpisy uplatňovali v celej EÚ jednotne;

20. zdôrazňuje tiež skutočnosť, že nedostatočné cezhraničné poisťné krytie pre poskytovateľov služieb je hlavnou prekážkou voľného pohybu; vyzýva zúčastnené strany, aby našli riešenie formou dialógu;

**Streda 11. septembra 2013**

21. podporuje širšie využívanie informačného systému o vnútornom trhu (systém IMI) medzi členskými štátmi na kontrolu dodržiavania požiadaviek smernice, najmä v prípadoch cezhraničného poskytovania služieb, ako aj európske spotrebiteľských centier a siete SOLVIT (sieť na riešenie problémov na vnútornom trhu) s cieľom pomôcť podnikom a spotrebiteľom v prípade protichodných pravidiel a nedodržiavania predpisov; v tejto súvislosti podčiarkuje význam zabezpečenia plného prístupu pridružených partnerov do siete SOLVIT na technickej úrovni;

22. konštatuje, že nástroje jednotného trhu vrátane siete SOLVIT by mali lepšie fungovať, pokiaľ ide o čas potrebný na vyriešenie prípadov; v tejto súvislosti zdôrazňuje dôležitosť zlepšených cieľov a ukazovateľov kľúčovej výkonnosti; víta iniciatívu Komisie na revíziu právneho rámca siete SOLVIT;

23. naliehavo žiada členské štáty, aby prispôsobili jednotné kontaktné miesta požiadavkám druhej generácie, aby tak boli plne funkčnými, viacjazyčnými a užívateľsky ústretovými portálmi elektronickej verejnej správy; zdôrazňuje, že je dôležité zaujať prístup poskytovateľa služieb, ktorý zahŕňa celý obchodný cyklus; domnieva sa, že elektronické postupy podporia zjednodušenie, znížia náklady na dodržiavanie predpisov a zvýšia právnu istotu; vyzýva členské štáty, aby zabezpečili úplnú interoperabilitu svojich jednotných kontaktných miest a informovali európskych občanov a podniky o ich právach a príležitostiach, ktoré im plynú zo smernice o službách; vyzýva ďalej Komisiu, aby stanovila jasné porovnávacie kritériá na hodnotenie jednotných kontaktných miest vrátane údajov o miere ich využitia a aby pravidelne informovala Parlament o dosiahnutom pokroku;

***Lepšie presadzovanie maximalizácie hospodárskych účinkov***

24. zdôrazňuje skutočnosť, že smernica o službách v prípadoch náležitého uplatňovania priniesla konkrétne výsledky, pokiaľ ide o rast a zamestnanosť; podporuje preto výmenu osvedčených postupov medzi členskými štátmi vrátane inovatívnych riešení medzi príslušnými orgánmi v pohraničných regiónoch;

25. poukazuje na to, že neprimerané vykonávanie má „bezhraničný“ účinok a cenu za to platia občania v celej EÚ; zdôrazňuje, že všetky členské štáty majú voči sebe a Únii vzájomnú zodpovednosť za účinné presadzovanie smernice a mali by sa za plnenie svojich povinností rovnako zodpovedať;

26. vyzýva Komisiu, aby členským štátom pomáhala v súvislosti s hlavnými problémami, ktoré zaznamenali pri vykonávaní a uplatňovaní právnych predpisov EÚ o jednotnom trhu, vrátane toho, ako odstrániť nedostatky v transpozícii a súlade a dosiahnuť rýchlu a účinnú súdnu nápravu;

27. zdôrazňuje, že príslušné regionálne a miestne orgány musia tiež niesť svoj diel zodpovednosti za plné a kvalitné vykonávanie znenia a zámeru smernice s celkovým cieľom podporiť hospodársku činnosť a zamestnanosť; v tejto súvislosti zdôrazňuje dôležitosť odstránenia administratívnych prekážok;

28. dôrazne podporuje Komisiu v jej politike nulovej tolerancie, pokiaľ ide o neodôvodnené obmedzenia; nabáda Komisiu, aby v rovnoprávnom dialógu s členskými štátmi využila všetky prostriedky, ktoré má k dispozícii, na zabezpečenie plného a správneho uplatňovania platných právnych predpisov; pri každom zistení nesprávneho alebo nedostatočného vykonávania alebo porušenia smernice členskými štátmi požaduje urýchlené uplatňovanie konania o neplnení povinnosti, ktoré treba uzavrieť najneskôr do 18 mesiacov;

29. vyzýva Komisiu, aby „mesiac jednotného trhu“ využila ako príležitosť na to, aby podnikom predstavila výhody jednotného trhu so službami;

***Posilnenie transparentnosti a zodpovednosti***

30. žiada Komisiu, aby na základe výsledkov partnerského preskúmania zistila najviac zaťažujúce obmedzenia, navrhla cielené reformy a aby o tom informovala Radu a Parlament;

31. vyzýva Komisiu, aby v správach o ročnom prieskume rastu a o stave integrácie jednotného trhu venovala osobitnú pozornosť sektoru služieb a aby začlenila oblasť služieb do odporúčaní pre jednotlivé krajiny; domnieva sa, že Komisia a Rada by mali prostredníctvom týchto podrobných odporúčaní pre jednotlivé krajiny naďalej nabádať členské štáty na prijatie a vykonávanie politik dlhodobého rastu;

Streda 11. septembra 2013

32. vyzýva národné parlamenty, aby sa aktívne zapojili do podpory presadzovania smernice a využili svoje kontrolné právomoci voči vnútroštátnym orgánom na všetkých úrovniach;
33. naliehavo vyzýva zúčastnené strany, podnikateľskú sféru a sociálnych partnerov, aby prispeli k tlaku na vlády, pokiaľ ide o zodpovednosť vlád za oživenie európskeho odvetvia služieb a tvorbu stabilných pracovných miest;
34. žiada Radu a jej predsedníctvo, aby pravidelne zaraďovali vnútorný trh so službami do programu rokovaní Rady pre konkurencieschopnosť; navrhuje opätovné zavedenie správ Komisie o plnení ako prostriedok merania pokroku v podpore prístupu na trh;
35. naliehavo vyzýva členov Európskej rady, aby prevzali plnú politickú zodpovednosť za dobre fungujúci vnútorný trh so službami; vyzýva predsedu Európskej rady, aby zachoval túto tému v programe rokovaní Európskej rady tak dlho, ako to bude potrebné, a to so spoločne odsúhlaseným plánom postupu vrátane konkrétnych referenčných hodnôt a časového plánu pre členské štáty s cieľom poskytnúť nový impulz a odstrániť zostávajúce prekážky plnému vykonávaniu smernice o službách;

o

o o

36. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Európskej rade, Rade, Komisii a parlamentom a vládam členských štátov.

P7\_TA(2013)0367

## Rokovania o dohode o partnerstve a spolupráci medzi EÚ a Malajziou

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. septembra 2013 s odporúčaním Rade, Komisii a ESVČ o rokovaníach o dohode o partnerstve a spolupráci medzi EÚ a Malajziou (2013/2052(INI))

(2016/C 093/12)

Európsky parlament,

- so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1440/80 z 30. mája 1980 o uzatvorení Dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Indonéziou, Malajziou, Filipínami, Singapurom a Thajskom – členskými štátmi Združenia krajín juhovýchodnej Ázie<sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na rokovania o dohode o partnerstve a spolupráci medzi EÚ a Malajziou (PCA), ktoré schválila Rada v novembri 2004 a ktoré sa začali v októbri 2010 v Bruseli pri príležitosti ôsmeho samitu ASEM 8,
- so zreteľom na samit ASEM 9, ktorý sa konal 5. a 6. novembra 2012 vo Vientiane (Laos),
- so zreteľom na samit Združenia národov juhovýchodnej Ázie (ASEAN), ktorý sa konal 18. – 20. novembra 2012 v Kambodži,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 144, 10.6.1980, s. 1.